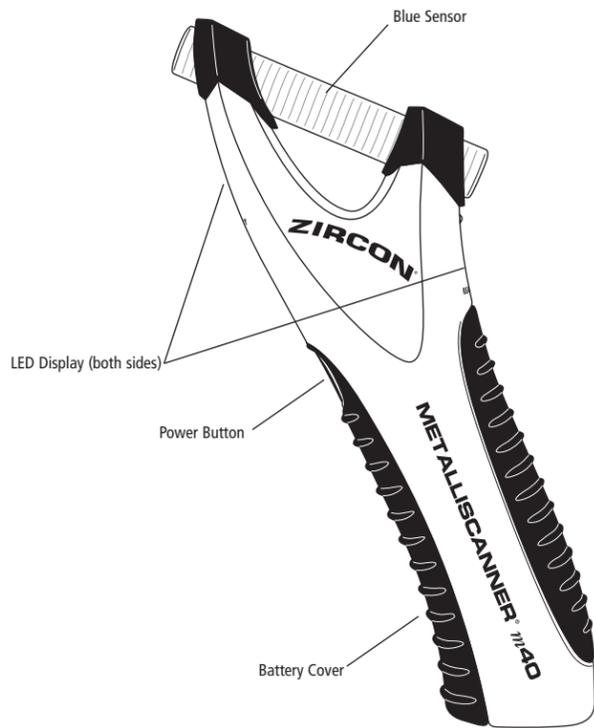


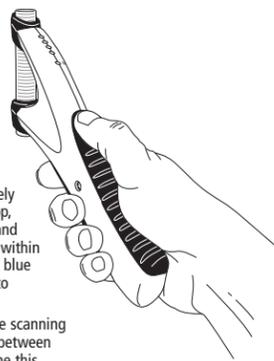
MetalliScanner™ m40 Electronic Metal Detector

The MetalliScanner™ m40 electronic metal detector locates metal through concrete and most nonmetallic materials. The wide and pinpoint scanning positions allow you to quickly and easily find plumbing, ductwork, rebar, nails, and screws in your walls, floors, and ceilings. Find studs in lath and plaster walls by locating the row of nails attaching the wood lath to the studs. MetalliScanner™ m40 is also great for scanning reclaimed or recycled lumber before sawing and planing to find hidden metal.



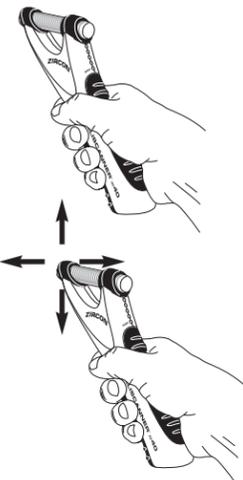
WIDE AREA SCANNING

1. Grasp the tool with your thumb over the power button.
2. Hold the tool in the air with the blue sensor parallel to the scanning surface away from any known metal.
3. Press and hold power button. The Ready light indicates that calibration is complete and you are ready to search for metal.
4. Move the unit near the surface and scan while continuing to hold the power button. Do not rotate the tool, see Tip #3.
5. As you approach a metal object the red LEDs will light progressively from the bottom up. The closer the illuminated lights get to the top, the closer you are to a metal object. The illuminated blue sensor and audio tone indicate a strong target. Small targets or targets deep within the surface may only illuminate some of the red LEDs and not the blue sensor or audio tone. In this case, use the highest LED indication to determine the metal position.
6. Mark the point where you get the highest LED indication, continue scanning and mark the point where the LED indication decreases. Halfway between these points is the logical center of the metal field. To further refine this position, see Tip #1.



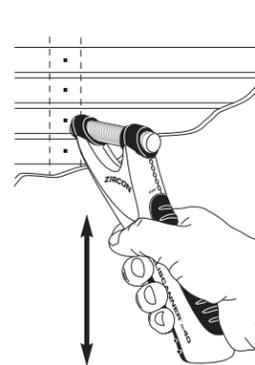
PINPOINT SCANNING

1. Grasp the tool with your index finger over power button.
2. Hold the tool in the air with the blue sensor perpendicular to the scanning surface away from any known metal.
3. Press and hold power button. The Ready light indicates that calibration is complete and you are ready to search for metal.
4. Move the unit near the surface and scan while continuing to hold the power button. Do not rotate the tool, see Tip #3.
5. As you approach a metal object the red LEDs will light progressively from the bottom up. The closer the illuminated lights get to the top, the closer you are to a metal object. The illuminated blue sensor and audio tone indicate a strong target. Small targets or targets deep within the surface may only illuminate some of the red LEDs and not the blue sensor or audio tone. In this case, use the highest LED indication to determine the metal position.
6. Mark the point where you get the highest LED indication; continue scanning and mark the point where the LED indication decreases. Halfway between these points is the logical center of the metal field. To further refine this position, see Tip #1.
7. Scan the surface both vertically and horizontally to pinpoint the metal target location.



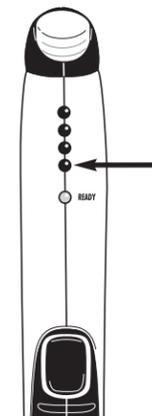
LOCATING STUDS IN LATH & PLASTER

1. Scan across the wall using the Wide Area Scanning procedure outlined previously to locate the nails that attach the wood lath to the studs.
2. To help confirm you have found a stud and not a pipe or other metal object, scan the target area located in Step #1 again, this time using Pinpoint Scanning, and scan the area vertically. The LEDs may move up and down on the display, indicating the nail pattern of the small nails attaching the wood lath to the stud. (In contrast, a pipe or other solid metal will typically be indicated by a consistent signal.)
3. To help verify your findings, scan your work area thoroughly and mark the location of every object indicated by the tool. Do not assume everything is a stud.
 - Studs are normally spaced 16 in. (40 cm) or 24 in. (60 cm) apart, not odd intervals.
 - Studs normally run from floor to ceiling, except above and below windows, and above doors.
 - Pipes and other large metal objects will give a consistent, strong signal in either scanning mode. The nails in a stud will likely show some variance in the strength of the signal.
 - Be aware of walls that are likely to contain plumbing. For example, a living room wall may be common to a bathroom and contain plumbing for the sink, shower, or toilet.



Tips:

1. If the unit indicates metal over a large area, you can refine the scanning area to more accurately locate the metal target. After scanning the area as indicated above, mark the edges of the area where you get the strongest metal signal. Starting over one of the marks, press and hold the power button; this will recalibrate the tool and decrease the sensitivity. While holding the power button, scan the area again. The area indicated should become smaller so you can more precisely identify the metal location. This procedure can be repeated to narrow the field even further.
2. Because the unit uses signal strength to determine position, large, deep objects, and small, shallow objects will give similar indications.
3. The unit should be turned on in the same orientation that will be used when scanning. If the tool is twisted or rotated during use, you may get a temporary indication of metal where none is present. Wait until ONLY the Ready light is on before scanning.
4. MetalliScanner™ m40 finds ferrous (magnetic) metal such as 1/2 in. (12 mm) rebar to 4 in. (102 mm) deep and non-ferrous (non-magnetic) metal such as 1/2 in. (12 mm) copper pipe up to 2 in. (51 mm) deep. Targets found at the maximum depth may only be indicated by the first red LED on the display.
5. When scanning concrete, the tool will indicate the presence of the metal mesh that is usually found in driveways and slab foundations, but due to the size variety of metal mesh, the tool may not indicate the exact location of the wires.
6. Magnetized materials may cause false indications.



Tip #4

CHANGING THE BATTERY

1. Remove the battery cover located below the power button by pressing in on the arrow and sliding the cover towards the bottom of the tool.
2. Holding the tool upside down, tilt the battery out of the cavity.



Visit www.zircon.com/support for the most current instructions.

ZIRCON

LIMITED 2 YEAR WARRANTY
Zircon Corporation, ("Zircon") warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for two years from the date of purchase. Any in-warranty defective product returned to Zircon®, freight prepaid with proof of purchase date and \$5.00 to cover postage and handling, will be repaired or replaced at Zircon's option. This warranty is limited to the electronic circuitry and original case of the product and specifically excludes damage caused by abuse, unreasonable use or neglect. This warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, and no other representations or claims of any nature shall bind or obligate Zircon. Any implied warranties applicable to this product are limited to the one year period following its purchase. IN NO EVENT WILL ZIRCON BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM POSSESSION, USE OR MALFUNCTION OF THIS PRODUCT. In accordance with government regulations, you are advised that: (i) some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts and/or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations and/or exclusions may not apply to you, and further (ii) this warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

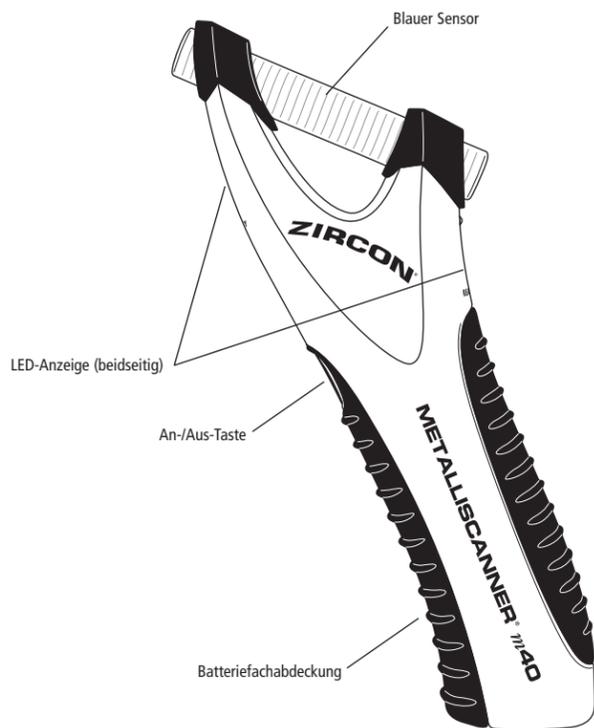
Return product freight prepaid with proof of purchase date (dated sales receipt) and \$5.00 to cover postage and handling, to:
UPS SCS C/O ZIRCON RETURNS
Lohstrabe 30a
85445 Schwaig
Munich, Germany
Be sure to include your name and return address. Out of warranty service and repair, where proof of purchase is not provided, shall be returned with repairs charged. C.O.D. Allow 4 to 6 weeks for delivery.
E-mail: info@zircon.com

Patent Pending
©2007 Zircon Corporation • P/N 62617 Rev A 06/07

MetalliScanner and Zircon are registered trademarks, or trademarks of Zircon Corporation.

MetalliScanner™ m40 Der elektronische Metalldetektor

Der elektronische Metalldetektor MetalliScanner™ m40 ortet Metall unter Beton und den meisten nicht-metallischen Werkstoffen. Die breiten und genauen Messungen ermöglichen Ihnen eine schnelle und leichte Ortung von Rohrleitungen, Leerrohre, Betonstahl, Nägeln und Schrauben in Wänden, Fußböden und Decken. Sie finden Wandbalken innerhalb von Wänden aus verputzten Latten, indem Sie die Nagelreihen suchen, mit denen die Holzlatten an den Wandbalken befestigt sind. Der MetallScanner™ m40 ist außerdem hervorragend für das Scannen von wiederverwertetem oder recyceltem Holz vor dem Sägen und Hobeln geeignet, um verborgene Metallteile zu finden.



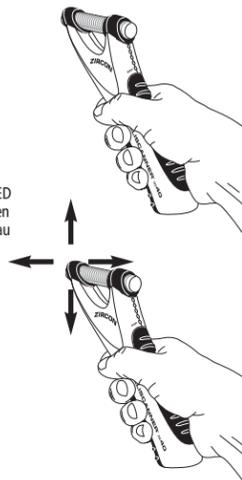
BREITFLÄCHIGES SCANNEN

1. Halten Sie den Scanner mit dem Daumen auf der An-/Aus-Taste.
2. Halten Sie das Gerät zunächst so, dass der blaue Sensor parallel zur zu scannenden Oberfläche und weg von jedem bekannten Metall weist.
3. An-/Aus-Taste drücken und gedrückt halten. Das aufleuchtende Status-Lämpchen signalisiert, dass die Kalibrierung beendet ist und Sie nun nach Metall suchen können.
4. Halten Sie das Gerät dicht an die Oberfläche und scannen Sie, wobei Sie die An-/Aus-Taste weiterhin gedrückt halten. Halten Sie das Gerät dabei in einer stetigen Position ohne es zu drehen, siehe dazu Tipp #3.
5. Sobald Sie sich der Lokalisierung eines Metallobjekts nähern, fangen die roten LED Lichtstreifen an von unten nach oben zu leuchten. Je mehr Lichtstreifen nach oben hin aufleuchten, desto näher befindet sich das Metallobjekt. Wenn der Sensor blau leuchtet und ein akustisches Signal ertönt, wird eine genaue Ortung angezeigt. Kleine Ortungsziele oder solche, die tief unter der Oberfläche liegen, lassen u. U. nur einige der roten Lichtstreifen aufleuchten, wobei der blaue Sensor nicht aufleuchtet und das akustische Signal ausbleibt. In solchen Fällen benutzen Sie die stärkste LED-Anzeige, um die Lage des Metallteils zu bestimmen.
6. Markieren Sie die Stelle, an der Sie die stärkste LED-Anzeige erhalten, scannen Sie weiter und markieren Sie die Stelle, an der die LED-Anzeige schwächer wird. Auf halbem Wege zwischen diesen Punkten liegt der logische Mittelpunkt des metallischen Feldes. Um die Position näher zu bestimmen, siehe Tipp #1.



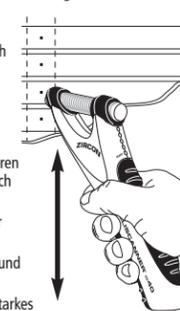
ZIELGENAUES SCANNEN

1. Halten Sie den Scanner mit dem Zeigefinger auf der An-/Aus-Taste.
2. Halten Sie das Gerät nun so, dass der blaue Sensor im rechten Winkel zur zu scannenden Oberfläche und weg von jedem bekannten Metall weist
3. An-/Aus-Taste drücken und gedrückt halten. Das aufleuchtende Status-Lämpchen signalisiert, dass die Kalibrierung beendet ist und Sie nun nach Metall suchen können.
4. Halten Sie das Gerät dicht an die Oberfläche und scannen Sie, wobei Sie die An-/Aus-Taste weiterhin gedrückt halten. Halten Sie das Gerät dabei in einer stetigen Position ohne es zu drehen, siehe dazu Tipp #3.
5. Sobald Sie sich der Lokalisierung eines Metallobjekts nähern, fangen die roten LED Lichtstreifen an von unten nach oben zu leuchten. Je mehr Lichtstreifen nach oben hin aufleuchten, desto näher befindet sich das Metallobjekt. Wenn der Sensor blau leuchtet und ein akustisches Signal ertönt, wird eine genaue Ortung angezeigt. Kleine Ortungsziele oder solche, die tief unter der Oberfläche liegen, lassen u. U. nur einige der roten Lichtstreifen aufleuchten, wobei der blaue Sensor nicht aufleuchtet und das akustische Signal ausbleibt. In solchen Fällen benutzen Sie die stärkste LED-Anzeige, um die Lage des Metallteils zu bestimmen.
6. Markieren Sie die Stelle, an der Sie die stärkste LED-Anzeige erhalten, scannen Sie weiter und markieren Sie die Stelle, an der die LED-Anzeige schwächer wird. Auf halbem Wege zwischen diesen Punkten liegt der logische Mittelpunkt des metallischen Feldes. Um die Position näher zu bestimmen, siehe Tipp #1.
7. Scannen Sie die Oberfläche sowohl vertikal als auch horizontal, um die exakte Position des Metallobjekts zu bestimmen.



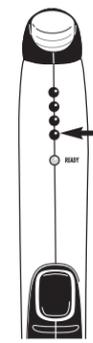
ORTEN VON WANDBALKEN IN WÄNDEN AUS VERPUTZTEN LATTEN

1. Scannen Sie entlang der Wand. Verfahren Sie nach der zuvor beschriebenen Methode für breitflächiges Scannen, um die Nägel zu orten, die Holzlatten an die Wandbalken befestigen.
2. Um besser bestimmen zu können, ob Sie einen Balken gefunden haben und nicht ein Rohr oder ein anderes Metallobjekt, scannen Sie den in Schritt #1 bestimmten Zielbereich noch einmal ab. Verfahren Sie diesmal nach der Methode für zielgenaues Scannen, und scannen Sie den Bereich in vertikaler Richtung. Die LED-Anzeige auf dem Display läuft eventuell herauf und herunter, was die Anordnung kleiner Nägel anzeigt, mit denen die Holzlatten an den Pfosten befestigt sind. (Im Gegensatz dazu wird ein Rohr oder ein anderes, massives Metallteil durch eine typische stetige Anzeige angedeutet.)
3. Um das Ergebnis zu bestätigen, scannen Sie den Arbeitsbereich sorgfältig ab und markieren Sie die Position jedes Objekts, das von dem Gerät angezeigt wird. Vermuten Sie nicht nach jeder Ortung einen Wandbalken.
 - Wandbalken befinden sich normalerweise innerhalb gleicher Abstände von 40 cm oder 60 cm, ohne unregelmäßige Lücken.
 - Wandbalken verlaufen normalerweise vom Fußboden zur Decke, ausgenommen ober- und unterhalb von Fenstern und oberhalb von Türen.
 - Rohre und andere große Metallobjekte lösen bei beiden Messungsarten ein stetiges, starkes Signal aus. Nägel, die im Wandbalken angebracht sind, zeigen möglicherweise das Signal verschieden stark an.
 - Achten Sie auf Wände, die möglicherweise Rohrleitungen enthalten. Beispielsweise kann eine gemeinsame Wand Wohnzimmer und Badezimmer trennen, so dass sie Rohrleitungen für Waschbecken, Dusche oder WC enthält.



Tipps:

1. Wenn das Gerät anzeigt, dass Metall in einem größeren Bereich vorhanden ist, können Sie den Scannbereich neu definieren, um das Metallobjekt genauer orten zu können. Nachdem Sie den Bereich wie oben aufgeführt gescannt haben, markieren Sie dessen Ränder, innerhalb derer Sie das stärkste Metallsignal erhalten. Setzen Sie nun auf einer der Markierungen an, drücken Sie die An-/Aus-Taste und halten Sie diese gedrückt; dadurch kalibrieren Sie das Gerät neu und senken dessen Empfindlichkeit. Halten Sie die An-/Aus-Taste weiterhin gedrückt und scannen Sie den Bereich ein weiteres Mal. Der angezeigte Bereich sollte kleiner werden, so dass Sie die Position des Metallobjekts präziser bestimmen können. Sie können diesen Schritt wiederholen, um den Messbereich noch mehr einzuzugrenzen.
2. Da das Gerät eine Position mit Hilfe der Signalstärke bestimmt, können große, tief liegende Objekte, sowie kleine, flach liegende Objekte, ähnliche Anzeigen liefern.
3. Das Gerät sollte in derselben Stellung aktiviert werden, in der es dann zum Scannen eingesetzt wird. Wird das Gerät während des Scannens gedreht oder gekippt, erhalten Sie möglicherweise eine vorübergehende Anzeige von Metall, obwohl keines vorhanden ist. Warten Sie ab, bis NUR das Status-Lämpchen aufleuchtet, bevor Sie mit dem Scannen beginnen.
4. Der MetallScanner™ m40 findet eisenhaltiges (ferromagnetisches) Metall, z. B. 12 mm Betonstahl bis zu 102 mm tief, und nicht-eisenhaltiges (nicht-ferromagnetisches) Metall, z. B. 12 mm Kupferrohr bis zu 51 mm tief. Bei Zielen, die sich in der maximalen Tiefe befinden, leuchtet u. U. nur der erste rote Lichtstreifen in der Anzeige auf.
5. Beim Scannen von Beton zeigt das Gerät das Vorhandensein von Metallgitter an, üblicherweise in Aufzugswegen und Plattenfundamenten, aber aufgrund der unterschiedlichen Größen von Metallgittern, kann das Gerät u. U. nicht die exakte Position der Drähte bestimmen.
6. Magnetisierte Materialien können falsche Anzeigen auslösen.



Tipp #4

WECHSELN DER BATTERIE

1. Batteriefachabdeckung unterhalb der An-/Aus-Taste abnehmen, indem Sie auf den mit Pfeil markierten Bereich drücken und die Abdeckung zum unteren Ende des Geräts hin schieben.
2. Das Gerät auf den Kopf gestellt halten und die Batterie aus dem Fach kippen.



Besuchen Sie www.zircon.com/support, für die neuesten Anweisungen.

ZIRCON

EINGESCHRÄNKTE 2-JÄHRIGE GARANTIE
Zircon Corporation, ("Zircon") garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum, dass dieses Produkt keine Material- und Verarbeitungsmängel aufweist. Bei jedem defekten Produkt, das innerhalb der Garantieliste bei Zircon® zurückgeschickt wird, muss die Fracht im Voraus bezahlt sein, und ein beigefügter Nachweis zum Kaufdatum beilegen, um von Zircon wahlweise repariert oder ersetzt zu werden. Diese Garantie beschränkt sich auf die elektronische Schaltung und das Original-Gehäuse des Gerätes und schließt ausdrücklich alle Schäden, die durch Missbrauch, falschen Gebrauch oder Nachlässigkeit verursacht wurden, aus. Diese Garantie tritt an Stelle von allen anderen Gewährleistungen, ob direkt oder indirekt, dementsprechend bleibt Zircon von anderen Vertretungen oder Forderungen jeglicher Art verbindlich oder verpflichtend frei. Jegliche indirekte Gewährleistungen, die für dieses Produkt zutreffen, beschränken sich auf die 1-jährige Garantieliste nach dem Erwerb. IN KEINEM FALLE IST ZIRCON HAFTBAR FÜR JEGLICHE SPEZIELLE, BEGLEITENDE ODER FOLGESCHÄDEN, DIE DURCH DEN BESITZ, DIE VERWENDUNG ODER FEHLFUNKTION DIESER PRODUKTS ENTSTEHEN. Wir setzen Sie davon in Kenntnis, dass in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften: (i) einige Staaten Einschränkungen hinsichtlich der Dauer einer indirekten Gewährleistung und/oder den Ausschluss oder eine Einschränkung von begleitenden oder Folgeschäden nicht erlauben, sodass die o.a. Einschränkungen und/oder Ausschlüsse nicht für Sie gelten mögen, und

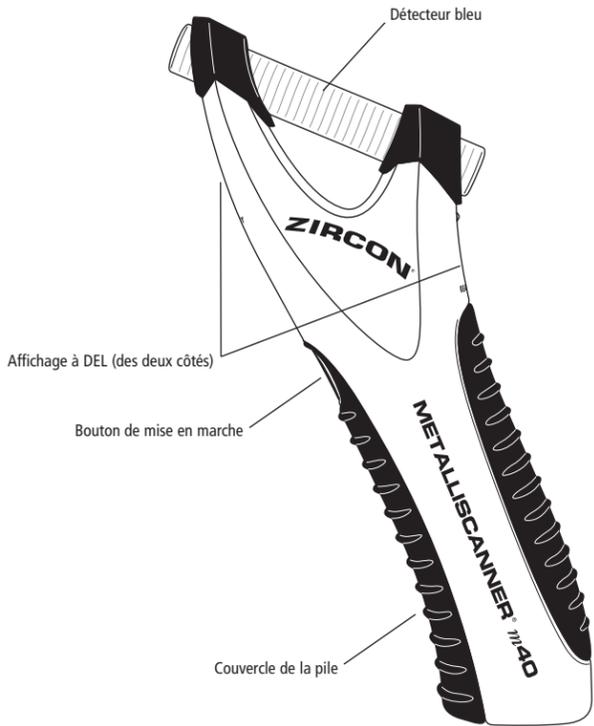
das des weiteren (ii) diese Garantie Ihnen spezifische gesetzliche Rechte gibt und Sie auch, je nach Staat, andere Rechte haben können. Rückversand des Produkts bei Vorauszahlung aller Frachtkosten und mit Nachweis zum Kaufdatum an:
UPS SCS C/O ZIRCON RETURNS
Lohstrabe 30a
85445 Schwaig
Munich, Germany
Bitte achten Sie darauf, dass Sie Ihren Namen und Ihre Rücksendungsadresse angeben. Dienstleistungen und Reparaturen ausserhalb der Garantie bzw. Reparaturen, bei denen kein Nachweis für das Kaufdatum erbracht werden kann, werden per Nachnahme zurück geschickt. Die Lieferzeit beträgt 4 bis 6 Wochen.
E-mail: info@zircon.com

Patente eingereicht
©2007 Zircon Corporation • P/N 62617 Rev A 06/07

MetalliScanner und Zircon sind registrierte Warenzeichen oder Warenzeichen von Zircon Corporation.

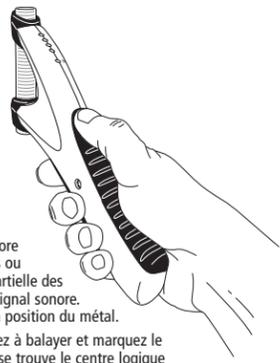
MetalliScanner™ m40 Détektör de Métal Électronique

Le détecteur de métaux électronique MetalliScanner™ m40 permet de détecter le métal à travers le béton et la plupart des matériaux non métalliques. Les positions de balayage large et de précision vous permettent de trouver rapidement et facilement la plomberie, les gaines, les barres d'armatures, les clous et les vis dans vos murs, sols et plafonds. Détectez les poteaux dans les murs à lattes et en plâtre en repérant les rangées de clous fixant les lattes en bois aux montants. Le MetalliScanner™ m40 est également idéal pour le balayage du bois récupéré ou recyclé avant le sciage et le rabotage pour trouver le métal caché.



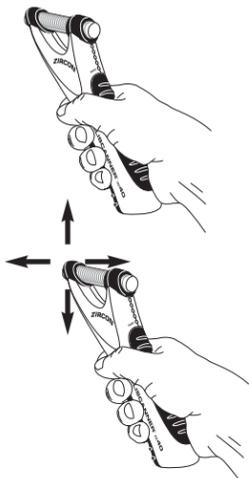
BALAYAGE D'UNE GRANDE SURFACE

1. Saisissez l'outil avec le pouce sur le bouton de mise en marche.
2. Tenez l'outil en l'air, avec le détecteur bleu parallèle à la surface de balayage, à l'écart de tout métal connu.
3. Appuyez sans relâcher le bouton de mise en marche. Le voyant Ready (Prêt) indique que l'étalonnage est terminé et que vous êtes prêt à commencer la recherche de métal.
4. Déplacez l'unité près de la surface et effectuez le balayage tout en continuant à appuyer sur le bouton de mise en marche. Ne faites pas tourner l'outil. Consultez l'astuce n° 3.
5. À l'approche d'un objet métallique, les voyants DEL rouges s'allument progressivement en commençant par le bas. Plus les voyants s'allument vers le haut, plus vous êtes près d'un objet métallique. Lorsque le détecteur bleu s'allume et qu'un signal sonore retentit, ceci indique que la cible est importante. Les petites cibles ou les cibles profondes peuvent ne déclencher qu'une illumination partielle des voyants DEL et ne pas déclencher du tout le détecteur bleu et le signal sonore. Dans ce cas, utilisez le voyant DEL le plus haut pour déterminer la position du métal.
6. Marquez l'endroit indiqué par le voyant DEL le plus haut, continuez à balayer et marquez le point où l'indication DEL s'affaiblit. À mi-chemin entre ces points se trouve le centre logique du champ métallique. Pour affiner cette position, consultez l'astuce n° 1.



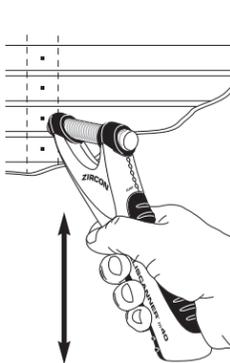
BALAYAGE DE PRÉCISION

1. Saisissez l'outil avec l'index sur le bouton de mise en marche.
2. Tenez l'outil en l'air, avec le détecteur bleu perpendiculaire à la surface de balayage, à l'écart de tout métal connu.
3. Appuyez sans relâcher sur le bouton de mise en marche. Le voyant Ready (Prêt) indique que l'étalonnage est terminé et que vous êtes prêt à commencer la recherche de métal.
4. Déplacez l'unité près de la surface et effectuez le balayage tout en continuant à appuyer sur le bouton de mise en marche. Ne faites pas tourner l'outil. Consultez l'astuce n° 3.
5. À l'approche d'un objet métallique, les voyants DEL rouges s'allument progressivement en commençant par le bas. Plus les voyants s'allument vers le haut, plus vous êtes près d'un objet métallique. Lorsque le détecteur bleu s'allume et qu'un signal sonore retentit, ceci indique que la cible est importante. Les petites cibles ou les cibles profondes peuvent ne déclencher qu'une illumination partielle des voyants DEL et ne pas déclencher du tout le détecteur bleu et le signal sonore. Dans ce cas, utilisez le voyant DEL le plus haut pour déterminer la position du métal.
6. Marquez l'endroit indiqué par le voyant DEL le plus haut, continuez à balayer et marquez le point où l'indication DEL s'affaiblit. À mi-chemin entre ces points se trouve le centre logique du champ métallique. Pour affiner cette position, consultez l'astuce n° 1.
7. Balayez la surface verticalement et horizontalement pour repérer avec précision l'emplacement de la cible métallique.



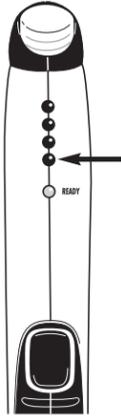
REPÉRAGE DES MONTANTS DANS LES LATTES ET LE PLÂTRE

1. Balayez sur la surface du mur en utilisant la procédure de balayage de grande surface décrite ci-dessus pour repérer les clous fixant les lattes en bois aux montants.
2. Pour confirmer que vous avez trouvé un montant, et non pas un tuyau ou un autre objet métallique, balayez une fois de plus la zone cible de l'étape 1 en utilisant cette fois-ci le balayage de précision, et en balayant verticalement. Les voyants DEL peuvent se déplacer vers le haut et vers le bas sur l'affichage, indiquant la position des petits clous fixant les lattes en bois au montant. (En revanche, un tuyau ou un objet métallique massif sera généralement indiqué par un signal constant.)
3. Pour confirmer vos résultats, balayez la zone de travail intégralement et marquez l'emplacement de chaque objet détecté par l'outil. Ne supposez pas que chaque objet est un montant.
 - Les montants sont généralement espacés de 40 à 60 cm (16 à 24 po) et non pas par intervalles impairs.
 - Les montants vont généralement du sol au plafond, sauf au-dessus et en dessous des fenêtres, et au-dessus des portes.
 - La tuyauterie et les grands objets métalliques produisent un signal fort et continu dans les deux modes de balayage. Les clous dans les montants créent généralement des variations de puissance du signal.
 - Notez que les murs contiennent probablement de la plomberie. Par exemple, une salle à manger peut être adjacente à une salle de bain et contenir la plomberie pour l'évier, la douche et les toilettes.



Astuces :

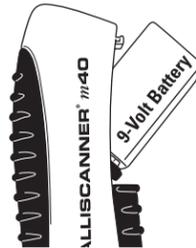
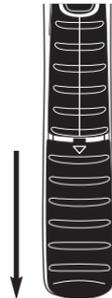
1. Si l'unité indique du métal sur une zone importante, vous pouvez affiner la zone de balayage pour repérer la cible en métal avec plus de précision. Après avoir balayé la zone comme indiqué ci-dessus, marquez les bords de la zone donnant le signal le plus fort. En commençant à l'un des endroits marqués, appuyez sur le bouton de mise en marche sans relâcher; ceci permet de réétalonner l'outil et de réduire la sensibilité. Tout en appuyant sur le bouton de mise en marche, effectuez un nouveau balayage de la zone. La zone indiquée doit devenir plus petite afin que vous puissiez identifier l'emplacement de l'objet métallique avec plus de précision. Cette procédure peut être répétée pour réduire encore plus le champ de détection.
2. L'unité utilisant la puissance du signal pour déterminer la position, les objets de grande taille et profonds et les objets de petite taille et près de la surface produiront des indications similaires.
3. L'unité doit être allumée dans la même orientation que celle utilisée lors du balayage. Si l'outil est pivoté ou tourné durant l'utilisation, il est possible d'obtenir une indication de métal erronée. Attendez que SEUL le voyant Ready (Prêt) soit allumé avant de balayer.
4. Le MetalliScanner™ m40 détecte les métaux ferreux (magnétiques) tels que les barres d'armature de 12 mm jusqu'à 102 mm de profondeur et les métaux non ferreux (non magnétiques, tels que les tuyaux en cuivre de 12 mm jusqu'à 51 mm de profondeur. Les cibles détectées à la profondeur maximum peuvent n'être indiquées que par le premier voyant DEL rouge sur l'affichage.
5. Lors du balayage du béton, l'outil indique la présence de treillis métallique généralement présent dans les routes et les dalles, mais en raison de la complexité des treillis métalliques, l'outil peut ne pas indiquer l'emplacement exact des tiges métalliques.
6. Les matériaux magnétisés peuvent causer des résultats erronés.



L'astuce n°4

REMPACEMENT DE LA PILE

1. Retirez le couvercle de la pile situé sous le bouton de mise en marche en appuyant sur la flèche et en glissant le couvercle vers le bas de l'outil.
2. En tenant l'outil à l'envers, faites pivoter la pile hors du compartiment.



Visiter www.zircon.com/support pour les instructions plus ourantes. ZIRCON

GARANTIE LIMITÉE 2 ANS

Zircon Corporation (Zircon) garantit cet appareil contre les défauts de façon et de matériaux pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat. Tout appareil sous garantie retourné à Zircon™, port payé avec preuve de la date d'achat et 5,00 \$ pour frais de port et de manutention, sera réparé ou remplacé au choix de Zircon. Cette garantie est limitée au circuit électronique et au boîtier originaux de l'appareil et exclut spécifiquement les dommages résultant d'abus, d'utilisation non raisonnable ou de négligence. Cette garantie remplace toutes les autres garanties, explicites ou implicites, et nulle autre assertion ou réclamation de quelque nature que ce soit ne créera d'obligation pour Zircon. Toutes les garanties implicites applicables à cet appareil sont limitées à une période d'un an à partir de la date d'achat. ZIRCON NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS OU ACCESSOIRES PROVENANT DE LA POSSESSION, DE L'UTILISATION OU DU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE CET APPAREIL.

En accord avec la réglementation gouvernementale vous êtes avisé que : (1) Certains États ne permettent pas de limites sur la durée d'une garantie implicite et/ou l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou indirects. Les limitations et/ou exclusions ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à vous, et

(ii) cette garantie vous octroie des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi posséder d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

Remplacez le produit port payé avec preuve d'achat (reçu de vente daté) et 5,00 \$ pour port et manutention à :

UPS SCS CIO ZIRCON RETURNS
Lohstrabe 30a
85445 Schwaig
Munich, Germany

N'oubliez pas d'indiquer votre nom et votre adresse. Service et réparations sur des produits hors garantie où la preuve d'achat n'est pas fournie seront réparés et facturés contre remboursement. Livraison dans 4 à 6 semaines.

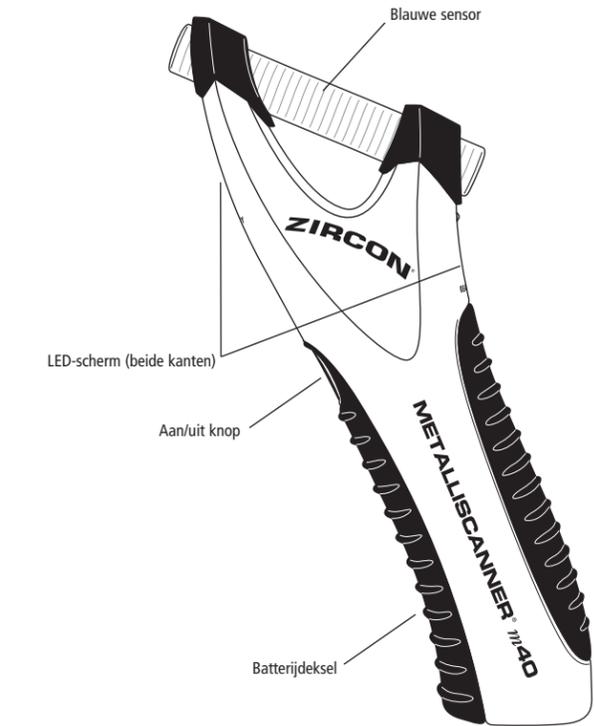
Courriel : info@zircon.com

Brevet en instance
©2007 Zircon Corporation • PIN 62617 Rev A 06/07

MetalliScanner et Zircon sont des marques déposées ou des marques de commerce à Zircon Corporation.

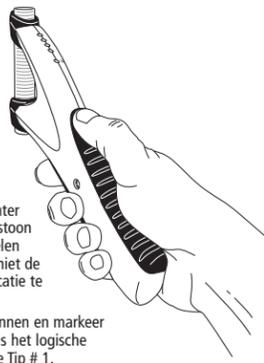
MetalliScanner™ m40 Elektronische Metaaldetector

De MetalliScanner™ m40 elektronische metaaldetector spoort metaal op doorheen beton en de meeste niet-metaalhoudende materialen. De brede en uiterst nauwkeurige scanningsstanden laten u toe om op een snelle en gemakkelijke manier buizen, leidingen, betonijzer, spijkers en schroeven in uw wanden, vloeren en plafonds te vinden. Zoek stijlen in wanden uit steengaas/schrootjeswand en plaaster door de rij spijkers te vinden die de houten latten aan de stijlen bevestigen. De MetalliScanner™ m40 is ook ideaal om geregenereerd of gerecycled hout te scannen voor verborgen metaal voordat het hout gezaagd of geschaafd wordt.



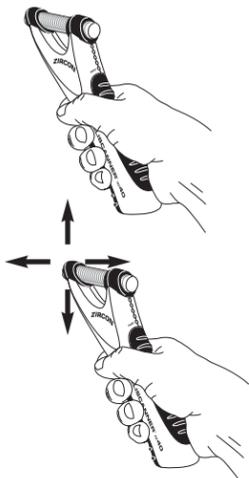
SCANNEN OVER EEN BREED GEBIED

1. Neem het apparaat vast met uw duim over de aan/uit knop.
2. Houd het apparaat in de lucht, de blauwe sensor parallel met het te scannen oppervlak, weg van aanwezig metaal.
3. Druk op de aan/uit knop en houd ze ingedrukt. Het lampje Ready [Klaar] geeft aan dat de kalibratie voltooid is en u klaar bent om metaal te beginnen zoeken.
4. Breng het apparaat dichtbij het oppervlak en scan terwijl u de aan/uit knop ingedrukt houdt. Het apparaat niet ronddraaien, zie Tip #3.
5. Als u een metalen object benadert, zullen de rode LEDjes in toenemende mate beginnen branden van beneden naar boven toe. Hoe dichter bij elkaar de brandende lampjes bovenaan beginnen te verschijnen, hoe dichter u bij een metalen object bent. De brandende blauwe sensor en de geluidstoon geven aan dat u dicht bij doel bent. Het kan zijn dat kleine doelen of doelen die diep in een oppervlak liggen alleen de rode LEDjes doen branden en niet de blauwe sensor of de audiotoon. In dat geval dient u de hoogste LED-indicatie te gebruiken om de plaats van het metaal te bepalen.
6. Duid het punt aan waar u de hoogste LED-indicatie krijgt, blijf verder scannen en markeer het punt waar de LED-indicatie vermindert. Halfweg tussen deze punten is het logische centrum van het metaalgebied. Om deze plaats verder te specificeren, see Tip # 1.



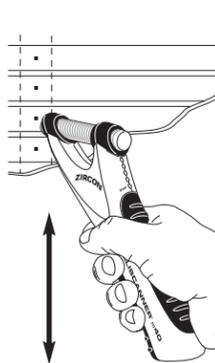
UITERST PRECIES SCANNEN (PINPOINT SCANNING)

1. Neem het apparaat vast met uw wijsvinger over de aan/uit knop.
2. Houd het apparaat in de lucht, met de blauwe sensor loodrecht op het te scannen oppervlak, weg van aanwezig metaal.
3. Druk op de aan/uit knop en houd ze ingedrukt. Het lampje Ready [Klaar] geeft aan dat de kalibratie voltooid is en u klaar bent om metaal te beginnen zoeken.
4. Breng het apparaat dichtbij het oppervlak en scan terwijl u de aan/uit knop ingedrukt houdt. Het apparaat niet ronddraaien, zie Tip #3.
5. Als u een metalen object benadert, zullen de rode LEDjes in toenemende mate beginnen branden van beneden naar boven toe. Hoe dichter bij elkaar de brandende lampjes bovenaan beginnen te verschijnen, hoe dichter u bij een metalen object bent. De brandende blauwe sensor en de geluidstoon geven aan dat u dicht bij het doel bent. Het kan zijn dat kleine doelen of doelen die diep in een oppervlak liggen alleen de rode LEDjes doen branden en niet de blauwe sensor of de audiotoon. In dat geval dient u de hoogste LED-indicatie te gebruiken om de plaats van het metaal te bepalen.
6. Duid het punt aan waar u de hoogste LED-indicatie krijgt, blijf verder scannen en markeer het punt waar de LED-indicatie vermindert. Halfweg tussen deze punten is het logische centrum van het metaalgebied. Om deze plaats verder te specificeren, see Tip # 1.
7. Scan het oppervlak zowel verticaal als horizontaal om de precieze locatie van het metaaldoel te specificeren.



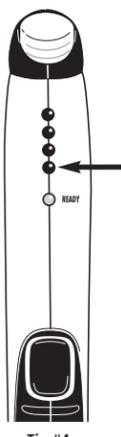
STIJLEN IN STEENGAAS/SCHROOTJESWAND EN PLAASTER ZOEKEN

1. Scan over de wand en gebruik daarvoor de procedure Scannen over een breed gebied om spijkers te vinden die de houten latten aan de stijlen bevestigen.
2. Om te helpen confirmeren dat u een stijl hebt gevonden en niet een buis of ander metalen object, dient u opnieuw het doelgebied te scannen dat in Stap # 1 staat vermeld. D deze keer door Pinpoint Scanning te gebruiken, en het gebied verticaal te scannen. Het kan zijn dat de LEDjes op het scherm van boven naar beneden bewegen en het spijkerpatroon van de kleine spijkers weergeven die de houten latten op de stijlen bevestigen. (Een buis of ander massief metaal zal daarentegen gewoonlijk aangegeven worden door een consistent signaal.)
3. Om uw bevindingen te helpen verifiëren, dient u uw werkgebied grondig te scannen en de locatie van elk object te markeren dat door het apparaat wordt aangegeven. Niet veronderstellen dat alles een stijl is.
 - Stijlen liggen gewoonlijk 40 tot 60 cm van elkaar, niet op ongelijke intervallen.
 - Stijlen lopen gewoonlijk van de vloer naar het plafond, behalve boven en onder ramen en boven deuren.
 - Buizen en andere grote metalen objecten zullen een consistent, sterk signaal geven in de scanning modus. De spijkers in een stijl zullen waarschijnlijk met verschillende signaalsterkten worden weergegeven.
 - Wees bedacht op wanden waarachter afvoerbuizen kunnen liggen. Bijvoorbeeld een wand van een living kan een gemeenschappelijke wand zijn voor de badkamer en afvoerbuizen van de lavabo, douche of het toilet bevatten.



Tips:

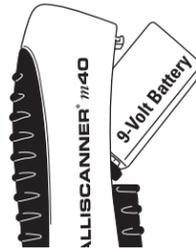
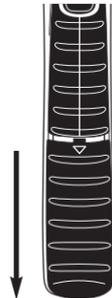
1. Als het apparaat aangeeft dat een groot oppervlak metaal bevat, kunt u het scanningsgebied specifiek maken om nauwkeuriger te bepalen waar het metaaldoel zich bevindt. Nadat het gebied gescand is zoals hierboven wordt beschreven, duidt u de randen van het gebied aan waar u het sterkste metaalsignaal waarneemt. Begin over een van de markeringen, druk op de aan/uit knop en houd ze ingedrukt; dit zal het apparaat opnieuw kalibreren en de gevoeligheid reduceren. Terwijl u de aan/uit knop ingedrukt houdt, scant u het gebied opnieuw. Het aangeduide gebied zou kleiner moeten worden zodat u nauwkeuriger de metalen locatie kunt identificeren. Deze procedure kan worden herhaald om het veld nog nauwkeuriger te bepalen.
2. Omdat het apparaat signaalsterkte gebruikt om de plaats te bepalen, zullen grote, diepliggende objecten gelijkaardige indicaties geven als kleine, ondiepliggende objecten.
3. H Bij het aanzetten van het apparaat moet het in dezelfde richting worden gehouden die tijdens het scannen zal worden gebruikt. Als het apparaat rondgedraaid of verdraaid wordt als het in gebruik is, kan het zijn dat u een tijdelijke indicatie van metaal krijgt waar er geen metaal aanwezig is. Wacht tot ALLEEN het Ready [Klaar] lampje brandt alvorens te scannen.
4. MetalliScanner™ m40 vindt ijzerhoudend (magnetisch) metaal zoals 12 mm betonijzer tot op 102 mm diep en niet-ijzerhoudend (niet-magnetisch) metaal zoals een koperen pijp van 12 mm tot op 51 mm diep. Het kan zijn dat doelen die op de maximale diepte worden gevonden alleen aangegeven worden door het eerste rode LEDje op het scherm.
5. Bij het scannen van beton zal het apparaat de aanwezigheid van metaalgaas aangeven dat gewoonlijk wordt gevonden in opritten en betonnen funderingen, maar wegens het verschil in grootte van metaalgaas kan het zijn dat het apparaat niet precies de juiste locatie van de draden aangeeft.
6. Gemagnetiseerde materialen kunnen valse indicaties geven.



Tip #4

DE BATTERIJ VERANDEREN

1. Verwijder het batterijdeksel dat zich onder de aan/uit knop bevindt door op het pijltje te drukken en door het deksel naar beneden te schuiven.
2. Houd het apparaat ondersteboven en til de batterij uit het compartiment.



Visiter www.zircon.com/support pour les instructions plus ourantes. ZIRCON

BEPERKTE GARANTIE VAN 2 JAAR

Zircon Corporation ("Zircon") garandeert dat dit product vrij is van defecten in materialen en werkmanschap gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum. Een defect product dat gedekt wordt door een garantie en getoetst wordt naar Zircon™, verzendingskosten vooraf betaald met getoetste aankoopbewijs en \$5.00 voor verzendings- en verpakkingkosten, zal gerepareerd of vervangen worden naar goeddunken van Zircon. Deze garantie is beperkt tot de elektronische circuits en de originele behuizing van het product, in het bijzonder met uitzondering van schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, onredelijk gebruik of vervaarlosing. Deze garantie vervangt alle andere garanties, hetzij expliciet of impliciet, en geen andere verklaringen of claims van welke aard dan ook zijn bindend of houden een verplichting in van reparatie van Zircon. Alle gepubliceerde garanties die van toepassing zijn op dit product zijn beperkt tot de periode van één jaar na aankoop. ONDER GEEN OMSTANDIGHEDEN ZAL ZIRCON WETTELIJK AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR ENIGE SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE DIE VOORVLOEIT UIT HET BEZITTEN, GEBRUIK OF NIET FUNTIONEREN VAN DIT PRODUCT.

Overeenkomstig met overheidsreguleringen wordt u op de hoogte gebracht dat: (i) sommige staten geen beperkingen toelaten met betrekking tot de lengte van een gepubliceerde garantie en/of exclusie of beperking van incidentele of gevolgscade, dus is het mogelijk dat de bovenvermelde beperkingen en/of uitzonderingen niet op u

van toepassing zijn, en verder (ii) deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en het is mogelijk dat u ook andere rechten hebt die van staat tot staat verschillen.

Retourneer het product met verzendingskosten vooraf betaald met het aankoopbewijs (getoetste onvangstbewijs) en \$5.00 voor verzendings- en verpakkingkosten naar:

UPS SCS CIO ZIRCON RETURNS
Lohstrabe 30a
85445 Schwaig
Munich, Germany

Let er op dat u uw naam en adres vermeldt. Service en reparaties van apparaten die niet onder de garantie vallen, apparaten die niet vergezeld zijn van een aankoopbewijs, zullen teruggestuurd worden in de reparaties worden c.o.d. (constante betaling bij aflevering) aangerekend. Dit neemt 4-6 weken in beslag.

E-mail: info@zircon.com

Octrooien aangevraagd
©2007 Zircon Corporation • PIN 62617 Rev A 06/07

MetalliScanner en Zircon zijn gedeponeerde handelsmerken, of handelsmerken van de Zircon Corporation.